

idt ISO 3252:2023

Powder metallurgy - Vocabulary

Métallurgie des poudres - Vocabulaire

Pulvermetallurgie - Begriffe

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 3252:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 3252:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 3252 (42 0049) ze září 2023.

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Proti normě ČSN EN ISO 3252 ze září 2023 dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 3252:2023 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 3252 ze září 2023 převzala EN ISO 3252:2023 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

### Související ČSN

ČSN EN ISO 2738 (42 0868) Spékané kovové materiály mimo slinuté karbidy – Propustné spékané kovové materiály – Stanovení hustoty, obsahu oleje a otevřené pórovitosti

ČSN EN ISO 2739 (42 0458) Slinovaná kovová pouzdra – Stanovení radiální pevnosti v tlaku

ČSN EN ISO 3923-1 (42 0753) Kovové prášky – Stanovení sypné hustoty – Část 1: Metoda s nálevkou

ČSN EN ISO 3927 (42 0890) Kovové prášky s výjimkou prášků pro tvrdokovy – Stanovení lisovatelnosti při jednoosém tlaku

ČSN EN ISO 3953 (42 0759) Kovové prášky – Stanovení setřepné hmotnosti

ČSN EN ISO 3954 (42 0751) Prášky pro práškovou metalurgii – Odběr vzorků

ČSN EN ISO 4022 (42 0776) Propustné spékané kovové materiály – Stanovení propustnosti tekutin

ČSN EN ISO 4490 (42 0755) Kovové prášky – Stanovení průtokové rychlosti kalibrovanou nálevkou (Hallův průtokoměr)

ČSN EN ISO 3954:2008 (42 0751) Prášky pro práškovou metalurgii – Odběr vzorků

ČSN EN ISO 4491-2 (42 0768) Kovové prášky – Stanovení obsahu kyslíku redukčními metodami – Část 2: Úbytek hmotnosti při redukci vodíkem (vodíková ztráta)

ČSN EN ISO 4491-3 (42 0767) Kovové prášky – Stanovení obsahu kyslíku redukčními metodami – Část 3: Kyslík redukovaný vodíkem

ČSN EN ISO 4492 (42 0890) Kovové prášky s výjimkou prášků pro tvrdokovy – Stanovení rozměrových změn spojených s lisováním a spékáním

ČSN EN ISO 4497 (42 0890) Kovové prášky – Stanovení velikosti části proséváním za sucha

ČSN EN ISO 4499-4 (42 0871) Tvrdokovy – Metalografické stanovení mikrostruktury – Část 4: Charakterizace pórovitosti, uhlíkových defektů a obsahu eta-fáze

ČSN EN ISO 13517 (42 0755) Kovové prášky – Stanovení průtokové rychlosti kalibrovanou nálevkou (Gustavssonův průtokoměr)

### Vypracování normy

Zpracovatel: CTN WOZNIAK, IČO 15492958, Ing. Jan Wozniak, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 64 Mechanické zkoušení kovů

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 3252

Březen 2023

ICS 01.040.77; 77.160  
EN ISO 3252:2019

Nahrazuje

Prášková metalurgie - Slovník  
(ISO 3252:2023)

Powder metallurgy - Vocabulary  
(ISO 3252:2023)

Métallurgie des poudres - Vocabulaire  
(ISO 3252:2023)

Pulvermetallurgie - Begriffe  
(ISO 3252:2023)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne dne 2023-03-03.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.



**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 3252:2023 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.



## Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 3252:2023) vypracovala technická komise ISO/TC 119 *Prášková metalurgie* ve spolupráci s CCMC.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2023 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2023.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 3252:2019.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Republiky Severní Makedonie, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

## Oznámení o schválení

Text ISO 3252:2023 byl schválen CEN jako EN ISO 3252:2023 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	6
Úvod.....	7
<b>1.....</b> Předmět normy.....	8
<b>2.....</b> Citované dokumenty.....	8
<b>3.....</b> Termíny a definice.....	8
<b>3.1.....</b> Termíny vztahující se k práškům.....	8
<b>3.2.....</b> Termíny vztahující se ke tvarování.....	19
<b>3.3.....</b> Termíny vztahující se ke slinování a vlastnostem slinutých materiálů.....	32
<b>3.4.....</b> Termíny vztahující se ke zpracování po slinování.....	38
<b>3.5.....</b> Termíny vztahující se k materiálům práškové metalurgie.....	39
Bibliografie.....	41
Český abecední rejstřík.....	42

# Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamená schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

Tento dokument byl vypracován technickou komisí ISO/TC 119 *Prášková metalurgie* ve spolupráci s Evropským výborem pro normalizaci (CEN), technickou komisí CEN/SS M11 *Prášková metalurgie* v souladu s dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto šesté vydání zrušuje a nahrazuje páté vydání (ISO 3252:2019), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny jsou:

- bylo přidáno několik nových definic a obrázků vztahujících se k tvarování (3.2).

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky vztahující se k tomuto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

# Úvod

Termíny jsou řazeny abecedně do těchto kategorií:

- prášky;
- tvarování;
- slinování a vlastnosti slinutých materiálů;
- úpravy po slinování;
- materiály práškové metalurgie.

POZNÁMKA Dodatečné informace k některým definovaným termínům lze nalézt v normách, které jsou uvedeny v poznámkách k heslům. Tyto normy jsou uvedeny v bibliografii.



# 1 Předmět normy

Tento dokument definuje termíny vztahující se k práškové metalurgii.

Prášková metalurgie je odvětví související s výrobou kovových prášků nebo výrobků z těchto prášků s přidáním nebo bez přidání prášků nekovových, využívající tvarovací a slinovací procesy.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**